

## Η ΙΑΤΡΙΚΗ ΕΠΙΣΤΗΜΗ ΚΑΤΑ ΤΟΝ ΜΕΣΑΙΩΝΑ

## ΜΑΓΙΑ, ΑΓΥΡΤΕΙΣ, ΚΟΜΠΟΓΙΑΝΝΙΤΙΣΜΟΙ, ΕΞΩΦΡΕΝΙΚΟΤΗΤΕΣ

(Συνταγές και θεραπευτικά μέσα που προκαλούν φρίκη και χηδία)



Βραζοντας ένα δόντι από μια ρεκοκε φαλή... έθεραπεναν τὸν δικό τους πονόδοντο!...

σφαλώς δὲν ξανε καὶ κακό στοὺς ἀσθενεῖς. Γιὰ ν' ἀποκτήσῃ διάστημα πονοκέρασμο μὲν πάτοτε επιτελεσματικὸ τρόπο, δένοντας τὸ κεφάλι τους μὲ τὸ δέρμα μιᾶς νεαρᾶς θηλυκῆς καμίλας, πον δὲν είχε ποτέ της μεταφέρει φροτό. Τὸ δέρμα δικαὶον αὐτὸν ἀπετελεσματικός νὰ ἔη της προηγουμένως ωντισθεί μὲ ἀγιασμένο νερό, ἀλλοκῶς δὲν είχε καμία θεραπευτικὴ δύναμι. "Ἐπερπε δὲ ἐπίση νὰ είνε παρόν κατὰ τὸ δέσμο τῆς κεφαλῆς καὶ ἔνας ιερεὺς, ὃ όποιος ἐπρόσταξε μὲ φρεδόνις ἔξοφοιούς τοῦ δαίμονα τοῦ πονοκεφάλου νὰ ἐγκαταλείψῃ τὸ κεφάλι τοῦ ἀρρώστου. Οἱ Χαλδαῖοι θρησμοποιούσαν ἐπίσης γιὰ τὶς ἀρρώστεις καὶ φυλακτά ἀπὸ ξύλο, ἐπάνω στὸ όποιο δῆσαν σκαλισμένες φρικώδεις καὶ ἀτασίες μορφές, ἡ ὄντες, διοις ἐπίστεναν, είχαν τὴ δύναμι νὰ διώχνουν μακρά κάτες ἀσθένεια.

Οἱ ἀρχαῖοι Ἕλληνες καὶ οἱ Αἰγύπτιοι ζηρυμοποιούσαν γιὰ τὶς ἀσθένειες ἔνα μέσον πον καὶ σημερά ἀδύον εἶνε ἐν τῷσι στὰ κωριά μας. "Οταν είλαν κανένα βαρεῖα ἀρρώστο, τὸν μετέφεραν στὸ ναὸν καὶ ἐκεῖ τὸν ἀφίναν νὰ τὸν θεραπεύσουν τὰ εἰδωλὰ τῶν θεῶν, μὲ τὴ βοήθεια ὥστοσι καὶ τῶν ιερῶν. Αὐτοὶ ὑπεβαίλλαν τοὺς ἀρρώστους ὅ ασθενοτάτη δίστα καὶ τοὺς ὑποχρέωναν νὰ κάνουν σάπεια λοιπό. Κάθε μέρος ἐπίσης τὸν ὕδηγονσαν στὸ ιερὸν τοῦ ναοῦ, ἀπὸ ὅπου ἐβγαναν ὑποχρόνιον ἀτμό. Οἱ ἀτμοὶ αὐτὸν ἐξάλιζαν τὸν ἀρρώστους καὶ τὸν ἔθιζαν σὲ νάρκη. Καὶ τότε τὸν παροιαστάσαν, σὰν σὲ δνειρό, δ. Θένδ καὶ τοὺς ἔλεγε διν ὅταν γινόντουσαν καλά, καὶ μὲ τὸ τρόπον ὅταν θεραπεύνονταν.

Πιὼν ἀπὸ τὴν ἐμπάνιον τοῦ Ἰπποχάρατος, ὃ δοποὶ πρέπει νὰ θεωρῆῃ ὡς δ. πρότος ἐπιστήμων γιατρός, οἱ Ἕλληνες ἔνομασαν διτὶ τὸ σῶμα ἀρρώστων εἶπειδι εἶνε ἀρρώστη ἡ ψυχὴ. Θεράπευναν λοιπὸν τὴν ισχιαλγία, τὴν τρέλλα καὶ τὴ λόστα διὰ τὶς μουσικῆς. Η θεραπευτικὴ αὐτὴ μέθοδος εἶνε τῆς μόδας καὶ σημεραὶ στὴν Ἐδρώτη. Ἔνας Γερμανός γιατρὸς ἐφαρμόσει διόλκηρο σύστημα μουσικοθεραπειας γιὰ τὶς διάφορες ἀσθένειες.

Κατά τὰ πρότα τοδινά τοῦ Μεσαίωνα, δις τὰ πιὸ φιλικά θεραπευτικά μέσα ἔθεωροντο δι. προσευχὴ καὶ ὁ ἔξοφοιού τοῦ πονογραφός

δαιμονίον ἀπὸ τὸν ιερέα. Ἐπίσης θυμιατουργὸ θεραπευτικὴ δύναμι είχαν τὰ ἄγια λείφανα, τὰ εἰκόνισματα καὶ διάφορα ἄλλα ιερά σκεύη. Ὁ ἄγιος Γερμόριος τοῦ Τοῦργο γράφει διτὶ μά νόχτα, ἐκεῖ ποὺ μελετοῦσε τὰ ιερά κείμενα, αἰσθανθηκε φοβερῶν πόνους στοὺς προτάπουν. Ἐπειδὴ ὁ πόνος δὲν πενούσαν. ἔτρεξε εἴνες στὴ γειτονικὴ ἐκκλησία τοῦ Ἅγιου Μαρτίνου καὶ προσευχήθηκε μπροστὰ στὰ λείφανα τοῦ ἄγιου. Ἀιέσως ὑπέχρισαν ὁ πόνος, γιὰ καλὸ καὶ γιὰ κακὸ ζητούσαν, ὁ Γερμόριος πήγε τὴν ἐπόμενη καὶ τὸν ἐφεδοτάμημαν. Παρότι διαθετούμα δύναμις ἔφερε τὸ ἀντίθετο ἀποτελεσμα ἀπὸ ἐκεῖνο ποὺ περίμενε. Οἱ πόνοι ξαναγίνονται διγατώστεροι καὶ αὐτὸν τὸ ἐπειδόησε ὁ Γερμόριος ὡς θεία τιμωρία γιὰ τὴν ἀποτία ποὺ ζέδεις.

Σὲ μεγάλη ἑκτίμησα κατὰ τὴν ἐποχὴ τοῦ Μεσαίωνας ἦταν καὶ ἡ λεγομένη σηματιθητικὴ μέθοδος, ἡ οποία καὶ σήμερα ἀπόμη δὲν ἔχει ἐντελῶς ἐκλείψει, παρ' ὅλη τὴν ἐπιχράτηση τῆς ἐπιστημονικῆς λατρείας. Καὶ ὁ σωρτώτερος ἀρώματος ἐπιστημόνες τῆς ἐποχῆς ἐκείνης, δικαὶος π.χ. ὁ Παράκλεσος, ὑπεστήκαν διτὶ ἡ ἀσθένεια είλεν ἔνα ζωντανὸ καὶ αιθυπόστατον λάθανο, τὸ δύπιον δὲν μπορεῖ νὰ διώξῃ ἀπὸ πάνω σου παρὰ μονάχα ἄν τὸ μεταφέρεις σ' έναν ἄλλο. Σημειώνονται λοιπὸν μ' αὐτὴ τὴ μέθοδο, ἐπιφέραντα λιγο ἀπὸ τὸ αἷμα τοῦ ἀρρώστου, μέσα στὸ όποιο βιοτείνονται καὶ ἔνα τιμῆμα ἀπὸ τὴ εμοτιώμα τῆς ἀσθένειας, ὅπος τὴν ἔνομασε ὁ Παράκλεσος, καὶ τὸ έμπιλάζαν σ' ἔνα ζυό ή σ' ἔνα δέντρο, ἡ καὶ αὐτὸν ἀνθρώπως ἀκούῃ ἀντίθετο τοῦ ἀρρώστου. "Ἐτσι μετέφεραν, διοις ἔνομασαν, διόλκηρη τὴν ἀπόθεντα στὸ ζυό, τὸ δέντρο ή τὸν ἄνθρωπο.

Ἐπίσης δοῖοι ὑπέφεραν ἀπὸ ἐλάθεις παρετούς, ἔγραψαν σ' ἔνα σημείωμα: «Φύγε θέρημη ἀπὸ πάνω μου καὶ πήγαινε στὸν Τάδε». Τὸ σημείωμα αὐτὸν τὸ ἔβαζαν κρηπά μέσα στὴν τούτη τοῦ προσώπου τοῦ διποίου τὸ δύναμα ἔγραψαν στὸ σημείωμά τους, καὶ ἔτοι ξεφορτώντοντονσαν αὐτοὶ τοὺς πιρετοὺς καὶ τοὺς ἐφεδοτόναν στὸν ἀνίδεο φίλο ή ἐχθρό τους.

Ἐκείνοι πάλι ποὺ ὑπέφεραν ἀπὸ ποδάγρα, ἐκοβαν τὰ νύχια καὶ τὶς τρύχες τῶν ποδιῶν τους, πηγαίναν καὶ τὰ ξίλαβαν στὴ φίλα μαζὲ νεαρῆς βελανιδιάς καὶ τὰ σκέπαζαν ἀπὸ πάνω μετοπή ποταρί βιοδιόν. "Υστερα ἀπὸ τρεῖς μῆνες ἡ βελανιδιά ἀφροστώνει ἀπὸ πάνω ποδάγρα καὶ καυποδιάζει ἀλόκηρη, ἔνων ὁ ἀσθενὴς ἐγκατέστη γιὰ πάντα ἀπὸ αὐτὴ τὴν ἀσθένεια!...

Ἐπίσης ὡς ἀποτελεσματικὸ μέσον ἔναντιον τοῦ πονδόντον, ὁ Παράκλεσος συνιστοῦσε τὸ ἔβης γιατροσόφρο: «Σερφλούδισε μαρι νεαρή ἐτιά, βγάλε μιὰ λεπτή σχίζα ἀπὸ τὸ ξύλο τῆς καὶ χῶστη την μέσα στὸ πονεμένο δόντη. Υστερα τὴν ίδιαν αὐτὴ σχίζα καὶ χῶστε την πάλι στὸ δέντρο, ἀπ' τὸ δοποὶ τὴν σῆρες, σκέπαστη την ἀπὸ πάνω μὲ τὴν ξεγδαμένη φλύδα καὶ δέσε τὸ μέρος ἐκεῖνο τοῦ δέντρου μ' ἔνα κουρέλι. Μ' αὐτὸν τὸν πρότοιο δ. πονδόντος φεύγει ἀπὸ τὸν ἀνθρωπο καὶ... μεταφέρεται στὸ δέντρο». Κατὰ ποιὸν τόπο δύος γιατρός. "Ἐνα ἄλλο μέσον γιὰ νὰ σταματήσῃ ὁ πονόδοντος, ἦταν καὶ τὸ ἔβης: "Ἐπερπε νὰ σηρωθῇ τὴ νύχτα ἐκείνος ποὺ δονταλγούσε, νὰ πάλι στὸ δοτεφυλάκειο τοῦ νεκροταπειανοῦ, νὰ βγάλη μιὰ νεκροκεφαλή, νὰ τῆς ξεφιλάσῃ στὸ δόντη καὶ μὲ τὸ δόντι αὐτὸν την τηρητὴ τὸ δικό τοῦ πονεμένον. Ο πόνος ἔξαφαντόντων ἔτοι ἀμέσως.

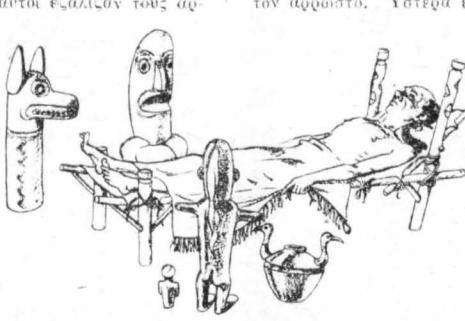
Η ἀποτελεσματικότερά θεραπεία τῆς κήλης ἦταν ὡς ἔξης: Τὸ βράδυ της 24 Ιουνίου, τὴν παραμονὴ διλαδῆ τοῦ Ἅγιου Ιωάννου τοῦ Κλείσιδον, ἔσχιζαν μιὰ νεαρή βαλανιδιά στὸ δύο, δίχως νὰ τύχει κανένα δόντη, ποὺ δονταλγούσε, νὰ πάλι στὸ δοτεφυλάκειο τοῦ νεκροταπειανοῦ, νὰ γινόντων πάλι ἔνας συμπαγής κοριός, δ. ἀσθενής θεραπεύονταν ἀπὸ τὴν κήλη!...

Γιὰ τὸν πονεμένον, Ο πόνος ἔξαφαντόντων ἔτοι ἀμέσως. "Αν τὸ βαλανιδιά δὲν ξερανόταν καὶ τὰ δύο κοινάτια τῆς γινόντων πάλι ἔνας συμπαγής κοριός, δ. ἀσθενής θεραπεύονταν ἀπὸ τὴν κήλη!...

Μά δέν είλαν μονάχα θεραπευτικὴ δύναμι διὰ αὐτὰ τὰ μαγικὰ μέσα. Είχαν καὶ λιδότητες προληπτικὲς ἔναντιον τῶν ἀσθένειαν. Π.χ., διὸ δένενε κανεὶς στὴ μέση του πρεσβυτηρίου, τὰ ὄποια είλε γάγρασει κωριάς πολλὰ παδάρια, στὴν τιμὴ ποὺ είχε προτείνει δ. Ιωάνς, ἦταν ἀπαλλαγμένος ἀπὸ τὶς ζαλάδες. Ἐπίσης, ἀν φορούσε κρεμασμένο στὸ



'Η θεραπεία τῆς... κήλης!...



'Ο ἀρρώστος στὸ ναό, ἐν μέσῳ τῶν εἰδώλων.

Η ΕΛΛΑΣ ΠΡΟ ΕΚΑΤΟ ΕΤΩΝ

# ΑΛΒΑΝΟΙ ΚΑΙ ΕΛΛΗΝΕΣ

(Από τὸ «Ταξεῖδι στὴν Ἑλλάδα» τοῦ Γάλλου Ζ. Μπουσέν)



ΠΑΡΧΟΥΝ στην Ἑλλάδα — γράψει ότι ο Γάλλος περιγρήγει Μπουσόν, από τὸ ταξιδεύματος βιβλίο, τοῦ ὃ ποιον δημοσίευσαμε ὡς τώρα τοερικὲς ἐνδιφέροντες σειράδες — δύναται πολὺ ξεχωρίσουν καὶ διασώνονται εἴνοια καὶ ξεχωρίσουν μεταξύ τους: 'Η ἑλληνικὴ καὶ η ἀλβανικὴ.'

Οι Ἀλβανοί, οἱ δποῖοι εἰναι αλα-  
βικῆς καταγωγῆς, ἐπέδραμαν, σὲ  
διάφορες ἐποκές, στὴν ἡπειρωτικὴν  
Ἐλλάδα καὶ στὴν Πελοπόννησον,  
καὶ τὰ ἔνσπλα μπουλούσια τους ἀ-  
φάνιαν κυριολεκτικῶς τὸν τόπον.  
Μά. δόται συνέβη καὶ μὲ τοὺς ἄλ-  
ικούς ὅτι Ἀλβανοί, δταν ἀποράπτωσαν  
οὐα, βιθέπησαν μπρὸς σ' ἔναν πολι-  
τικόν, ὃ δποῖος, μέσα σὲ λίγα κρόνα,   
ἄωτοις. Οἱ ἄλλοι πάλι ἀποραβή-  
γημάτισαν χωρὶς καὶ συνοικισμούς.

Μα ποτε συνεδρι και με τους ἄλλους βαρόβαφους κατακητάς, ἔτοι κι' οἱ Ἀλεξανδροί, διατηρούσαι σύνεστασιν ἐγκατασταθμῶν μονίμων στή χώρα, βρέθηκαν μπρός σ' ἑναν πολιτισμό πολὺ ἀνώτερο ἀπ' τὸν δικό τους, ὁ διοίως, μέσα σὲ λίγα χρόνια, πειραρχόφετο τοὺς περισσότερους ἀπ' αὐτούς. Οἱ ἄλλοι πάλι ἀποτραβήκησαν στὰ πλαίσια μέφει και σχηματίσαν χωρά και συνοικισμούς, ἐντελῶς ἀλλοτριούς.

Μὰ κ' αὐτοὺς ὁ Ἑλληνικὸς πολιτισμὸς τοὺς ύπόταξε σιγά-σιγά καὶ τοὺς περιώρισε στὸν ἀχριστὸ ψόλο τῶν ἄγοτῶν, οἱ διοικηταὶ τοῦ συγγραφεῖου μὲν ἡμεροδιή τὰ κτήματα τῶν Ἑλλήνων ἀφεντάδων.

Η σπουδαιότερες κάθισσοι των Ἀλβανών στήν Ἐλλάδα σημειώθηκαν κατά τό έτος 1868, μετά την ἐγκατάλευψη των Ἀθηνῶν ὑπὸ τῶν Μοροζίνη καὶ κατά τὴν ἐπαρχίαν τῶν Ρέθυσον τοῦ 1770. Τὰ ἀλβανικὰ στρατεύματα, τὰ δύο ἑτάλησσαν ἀπὸ τὴν Ὑψηλὴ Πάλη στὴν Ἐλλάδα, δὲν ἀφῆσσαν λίθον ἐπὶ λίθῳ σ' ὅλοληρῃ τὴν Ἀττικὴν. Αἱμα καὶ φωτιά ἦταν τὸ σύνθημα τους.

Τὰ ίδια καὶ χειρότερα ἔκαναν καὶ  
κατά τὸ 1668. Οἱ Ἀθηναῖοι χρονι-  
κάρφοι ἀναφέρουν σχετικῶς διά την  
ήταν ἡ μανικαὶ εἰς ἡ λύσται τῶν Τάλ-  
βανον ἐπιδρομέων, ώστε οἱ διατυχι-  
μένοι κάποιοι τῆς Ἀττικῆς ἀναγνω-  
στήκαν νά καταφύγουν στὴ Σαλαμί-  
να, στὴν Αἴγινα καὶ στὴν Κόρινθο  
καὶ μόλις μετὰ τῷ τρίτῳ χρόνῳ, ἵνα μόνο  
μέχρις ἀτ' αὐτοὺς μπόρεσαν νά ξαν-  
γιάσουσιν στὶς πατιφίδες τοῦς.

Πολλά ἀπό τα χωρά της 'Αττικής κατοικουνταν αύσους ἀπό τοὺς ἀπογόνους τῶν ἐπαρδομένων αὐτῶν, οἱ δοτοί δὲν μιλούν ἄλλη γλώσσα ἐκτὸς ἀπό τὴν ἀλβανική. Ή φυσιογνομία τῶν Ἀλβανῶν διαφέρει οὐσιαίς καὶ ή γίγνεται τους ἀπό τῶν 'Ελλήνων.

λαμό του ἔνα σακκούλά με σπόρους παιονίας. δὲν είχε ρόδο ν' ἀρ-

Ιαματικές Ιδιότητες έθεωρετο έπισης ότι είχαν και σε πολύτιμους λέθαιο, στους διοικούς απέδιδαν άκομη τη δύναμη ότι μαρφώνων τὸν χαρακτήρα τοῦ ἀνθρώπου και ἐπέρεαζον τὴ μοδὰ τοῦ. Ἐτοι ἐπίστεναν πάντα τὸ σμαράγδον, καὶ μόνον τοποθέτησαν ἀπὸ τὴν Ἔπλοφιά, ἀλλὰ ἀκόμα καταπολεμεῖ τῇ δειλίᾳ και φέρνει δύναμι και πλούσιο σε ἔκεινον ποι τὸ ξένοντας τὸν. Ὁ Λαττός έθεωρετο ώς αιμοστάτης, ἐπληδόδη τὸν Ιωαννόταν νά σταματά τις αίμασσαργίες. Ἔδιοιχνε δώμας έπισης μακριὰ τὰ κακὰ πνεύματα και τὰ ἄγρια θυμία. Τὸ τοπιά ταύτης προσφύλασσον ἀπὸ τριξημάτων και ἀγενθημάτων, διότις δὲ τὸ φοροῦν διαυράζεις, δὲν είναι άναγκη για φοβάται τοὺς κλέφτες.

Μαρτύριον, διότι οι απόδοσηις των φωνών πάντων είναι  
“Ωτόσο, λιγότερο ἔξαφενες καὶ γελόεις μπροσθῶν νὰ θεωρη-  
θῶν αἱ θεαπεινές μέθοδοι ποὺ χρηματοιούσαν τὸν Μεσαίμνα, ὥπο-  
τετές ποὺ ἐθήρωσαν ὡς ψευτογιατροῖς καὶ οἱ διάφροδοι ἀγύρτες κατά-  
τις ἀρχές τοῦ ΙII<sup>ου</sup> αἰώνος.

Τὸ 1700 π.χ. παρουσίαστηκε στή Λευκία μια θανατηφόρος ἐπιδημία, οὐαὶ οἱ διάφοροι σοφολογώτατοι ντοτούρων ἐδίλλωσαν πῶς πρόχεροτε ἀπό τὸν δηλητηριασμένον ἄρεσ. Γιὰ ν' ἀποδεῖξουν δὲ πῶς ή διάγνωσις τονιῶν ἀτὴν ἤταν σωστή, κατέφυγαν στὸ ἔκκινο πείρωμα: «Ἐδεσσαὶ σὲ μια πυρκαϊά ἔνα κοκκάτιο κρέας καὶ τὴν τίναξαν στὸν ἄρεσ. Μάζεψαν διπέτερα τὴν γουνέτα μότο τὸ μέρος ποὺ ἔλει πέσει τὸ κρέας»<sup>5</sup>. Ένα σκυλί να τὸ φάει. Εννοεῖται πῶς τὸ σκυλὶ ἐψήφησε ἀμέτωπος ἀπό τὸν φάστρο τοῦ ἀλλα δηλητηριώδη συντατικά ποὺ περιείχε ἡ γουνέτα. Οι σοφαῖς διως προφεσόσθην ὑδραίσθενσαν, γιατὶ ἔτσι ἀποδείχτηκε πλαστικός διτὶ πραγματικός ἄρεσ ἤταν δηλητηριασμένος!

Σ' δλες αυτές τις παλάθρες πίστενε ό κόσμος άλλοτε. Εδυτικώς ημέραρα ή έπιστημη προώδεψε τεραστίως. Κι' ό άρρωστος δὲν διατέλει άμεσο κίνδυνο... ξεπιτώματος...

γυλό, τὸ κάτω μέρος τοῦ προσώπου πλατύ, τὰ χάρακτη φριστικά στενά,  
τὸ μέτωπο κακοφτιαγμένο καὶ τὰ μάτια ξωθόρα, μὲν καθόλου ξεχωτα.

Είναι σχεδόν άλιο πολύ έργατικοι, μά και τρομερά απίστοι. Υπάρχουν μιά ελληνική παροιμία πολύ γενική για τούς Τούρκους: «Τούρκον ελέσθε, άσπαρα θέλει». Ήπη όμως νομίζω ότι η παροιμία αντι ταφιάζει πολὺ περισσότερο στούς 'Αλβανούς.

Οι "Ελληνες, ἀντίθέτως πρὸς τοὺς Ἀλβανούς, ἔχουν ώραιο πρόσωπο σὲ διάλ οὐγῆμα, μέτωπο καλοκαμωμένο, μάτια ἐξυπνότατα, μήτη πανονικὴ καὶ λεπτὴ καὶ σῶμα λυγερό πώλ κοινῷ.

"Οσο γιατί τὸν χαρακτῆρα τοὺς ἄκοντα τελευταῖα ἔννα Γάλλο Εμπόρο νὰ λένη μὲ δργὴ σὲ κάποιο ξένο διπλωμάτη, πιλῶνται για τοὺς "Ελλήνας:

— Κύριε, είνε οι ίδιοι κανάγηδες, όπως και στήν έποχή του Περικλέους...

Αντί ή φράσις πλέονει μέσα στα τα προτερήματα και τα έλαττα ματα των Έλλήνων. Είναι πράγματα — και μον φαίνεται βετερούν εἶται καὶ στὸ μέλιον — δι τι κι' οι πρόγονοι τους.

Απόδειξις τὸ παρακάτω παρόδειγμα: Σὲ μιὰ ἐποχὴ πολὺ μακρινῆ, ποὺ ὁ πρόγονοι τῶν σημερινῶν Ἑλλήνων δὲν ξέραν ἀκόμα νὰ γρηγοριούντων τὸ σίδεο καὶ ποὺ έκαναν θυσίες στοὺς θεούς γιὰ νὰ

πετυχανόντων εύνοιούς ἀνέμους, ἡ γλώσσα τους, τὸ δργανο αὐτὸν ιῆς διανοίας, είχε σημειώσει τόσο καταπληκτικές προδόσεις, ὅποτε εἰ ποιηταὶ τους — ποιηταὶ ἀθάνατοι ὅπως ὁ Ἡσίοδος καὶ ὁ Ὀμηρος — μπορῶν νά ἐρμηνένουν μ' αὐτή βλα τά πάθη τῶν θεῶν καὶ τῶν ἀνθρώπων καὶ νά περιγράψουν τά ἔργα τους.

"Ετοι καὶ σήμερα στὴν Ἑλλάδα ή παιδεία εἶνε πολὺ περισσότερο προχωρημένη ἀπ' όλες τις ἄλλες ἐκδηλώσεις τοῦ πολιτισμοῦ.

Τά άριστα σημερα στην Ελλάδα είναι ακόμη δύο και τοις Τριπολέμου, τὸ κρασί φυλάγεται μέσα σὲ άσκια, καὶ ἀνακοπέεται μὲν φετοῖ, τὰ ἄμμενα είνει ἄγνωστα σ' ὅλη τὴν Ἑλλάδα, ἐκτὸς ἀπὸ τὴν Ἀθήνα, οὐ πάντοιο ἀγνοῦνται τὰ στρώματα καὶ ποιῶντα καταγῆς, καὶ ὅλες ἡ τέχνες καὶ ἡ βιομηχανίες βρίσκονται ἀκόμη στὸ ἄλφα τους.

"Ετοι ή βάσις τοῦ οἰκουδομήματος τοῦ πολλάπομοῦ, ποὺ τὴν ἔποτε λόγην ἐλ' αὐτά, δὲν ἔχει μπεῖ ἀκόμα. Μὰ δὲν συμβαίνει τὸ ίδιο καὶ μὲ τὴν κορυφὴν του. 'Η Ἐλλὰς φαίνεται πᾶς θέλει, πρῶτα ἀπ' ὅλους, ἀκαθίσμακον, φιλοσέφους καὶ κατόπιν μαραγκούς καὶ σιδηρονγυόζ. Οι Ἐλληνες θέλουν φιλολογικά ἀριστονογήματα καὶ ἔπειτα βὰ μάθονταν φτιάχνονταν καρέκλες, τραπέζια, παπούτσια καὶ καπέλλα.

Ακόμα δὲ ἀτελευθέρωθηκε ἡ Ἐλάσ, καὶ ὑπάρχουν κιδῶν στὸν Ἀθήνα Πανεπιστήμιο μὲ τρεῖς σχολές: νομική, λατρικὴ καὶ θεολογική, μιὰ Ἀκαδημία φυσικῶν ἐπιστημῶν<sup>1)</sup>, διὸ δημόσιος βιβλιοθήκης — μιὰ στὴν Ἀθήνα καὶ μιὰ στὴν Ἀνδρίστανα — μιὰ ἀρχαιολογικὴ ἑταρεία, ἔνα μουσεῖο, πέντε γυμνασία σὲ διάφορες πόλεις, δώδεκα ἄλλα δημόσια σχολεῖα σὲ διάφορες πόλεις καὶ διὸ σχολεῖα δραπανῶν, στὸ Ναύπλιο καὶ στὸν Πειραιᾶ.

Η πρώτη δουλειά των Έλλήνων ήταν να έργαστον έπάνω στη γλώσσα τους. Πριν άκουμα άπειλευθερωθούν από τον Τούρκον, είχαν άπειλευθερώσει τη γλώσσα τους άπό την τουρκική λέξεις συνήθησαν και συγχρόνως και από τις γαλλικές και ιταλικές λέξεις, τουν κατέστηραν την έντονητά της.

την παλαιά θησαυρούς ακόμη ως τη λειτουργία των αλλών γλωσσούν. Το ξεκαθαρίσιμα της δύναμης έγινε με τον ταχύτερο τρόπο.

Τό νά μαλά και κανείς ξαλό την Ἑλληνική γλώσσα στὴν Ἑλλάδα, είνε  
τι τὸ νά είνε κανεὶς εἴγλωττος στὴ Γαλλία. «Οὐκ ἔμως αὐτὴ ἡ  
λαύσουσμανία ἔχει καὶ τὸ κακὸ της, γιατὶ οἱ «Ἑλληνες πεφυσουν διὰ  
τὴ ξένη ποὺ τυπώθηκαν τρίτη τῆς ἐπανάστατης, ἕπειδὴ νομίζουν πῶς  
ἡ γλώσσα τους δὲν είνε ἡ Ἑλληνική. «Ετσι, ἀτέ διὰ τὰ βεβία ποὺ τυ-  
πώθηκαν στὴ Τεγέαστη και στὴ Βιέννη, κατὰ τὸν περασμένο αἰώνα,  
— διώς δ χρονογράφος Δωρόθεος, ἡ «Ιστορία τῆς Κάτωνος τοῦ Κυ-  
ριανοῦ, «Η Κρίσις τοῦ Πάριδος» τοῦ Γουζέλη, ἡ ιστορία τοῦ Σου-  
λίου, τοῦ Περραϊδού, ὁ «Ἐφωτοχόιτος» — δὲν βρίσκονται οὔτε στὰ  
βιβλιοπωλεῖα, οὔτε στὶς ιδιωτικὲς βιβλιοθήκης τῶν Ἀθηνῶν.